總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 來回299元起
- 滿地可單程199元起 來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅 省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭 城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳 洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海 出發：7月5日、8月9日、9月27，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- 域多利一日遊 BANFF 6日遊或 BC內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253・2608

超值四和菜 $19・90
西湖牛肉羹
三色拚盆
甜酸波羅鷄球
時菜炒鮮魷
絲苗白飯
合時生菜

抵食六和菜 $39・90
蟹肉粟米羹
冠華大拚盆
甜酸咕嚕肉
玉蘭炒鷄蛋鮑
葱油淋春鷄半隻
清蒸石班
絲苗白飯
合時生菜

＊特別推出 $1・49 日
＊粥粉麵飯 特價每碟 $3・00
＊特別推出蒸飽小食
（叉燒、蓮蓉、豆沙、鷄飽、奶黃、萬頭）
只限堂食

火鴨特價 $8・90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠，寫字樓，外賣送餐，無任歡迎，準時送到・
253・2608
由上午十一時至凌晨十二時

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

・承 辦・
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客户服務・

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1412室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

許忠鋁窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432—7835

許忠鋁窗公司全人鞠躬

恭祝聖誕
並賀新年

中華 建築裝修
公司：290・8973
電話：290・2346

政府牌照 免費估價

水泥路面
新建房屋
電燈車喉
廁所改水
內外油漆
膠質外墻
屋頂翻新

大小工程
各類修裝
舊屋更換
水潤墻圍
磁磚地板
鋁窗安欄
翻新杆裝

恆利建築工程公司
政府牌照 商業文件 柏文建築 新修改裝 維護工程 泥水木工 大小電話 保証質量
黑廠 宅 修 木 修 工 修 程 量
電話 684・1748 872・3768 873・6518 874・4295

基信建築裝修
電話：434－0869
免費估價
價格相宜 大小裝修 內外油漆 水電工程 土木工程 舊屋翻新

威文建築設計裝修
瓷磚砌台 車房露更 電器按換 水喉裝 土庫改建 承建屋 內外油漆 內外翻新 商業住宅 專驗舊屋
432・9888

明贊裝修工程
Hello!
承建木泥水 做外項油色 內各大小 工程 快捷安當 林贊 DON LAM 電話：255-3917

中西招牌
專寫中西招牌：木板・膠板・廚窗 貨車・廣告等等・
255・7264

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工作妥當 土庫間格 室內設計 裝修油漆 承建新屋

成功建築裝修
各類裝修 水泥瓷磚 內外油漆 大小工程 一律歡迎
電話：251・5268

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254・2764

友誠
屋頂補漏
公司：290・3378
專業牌照 政府註冊 各類房屋 維修補漏 雲石磁磚 油漆裝修

濠健建築工程公司
政府牌照 商業 瓦仔屋 房台 陽窗 鋁電 水房 廚小 大工 免費估價 瓷磚鋪砌
電話876・4594 PAGER 667・2894

萬能建築工程公司
承建屋 新業 商樓 酒錢 價貨 交快 設計 柏文宇 樓館 餐宜 相捷
鍾洽 電273・7898

城建裝修
321・7391
內外油漆 車房露台 土庫間格 水喉 倪頂 屋水 閘欄 磁杆 厠所 廚房 瓦砌 梓格

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253・3298 呼機 645・4309

振雄建築裝修公司
屋頂潤補漏 屋頂翻新 水喉安裝 新造 土庫 瓷磚 露台 外墻 內外 免費估價
電話：437・8989

達成建築裝修
柏文住宅 餐館 屋店 內商 磁砌 水電 牆路 各類 水電 專門 有保 費用 修理
6時后電話：255・5296

屋頂工程
屋頂翻新 水喉安裝 烟囱 露台 大小工程 專門 均有保證 免費估價
電話：290-2346 鴻基建築公司

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動小工具 水電通渠 磁砌瓦仔 內外墻 房屋 商店 裝修 修理

佳記
柏文護理 熱水爐 按裝 喉電燈 修理
電話：255・6497
傳呼機：686・2663

光明 裝修公司
精修水喉・內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格・
質優價廉、免費估價・
日夜電話：2553772

昌盛水喉
星期一至六
公司：299・3181（英語電）
325・8640
傳呼機：680・7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水 HEAT

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251・1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
・大小凍房 ・制雪機
・冰櫃凍櫃 ・冷氣機
・雪櫃爐頭 ・暖氣機
・乾洗衣機 ・熱水箱
・洗碗碟機 ・各種電器

屋頂 工程
永佳屋頂建築公司
電話：290・8973
251・5628
屋頂翻新 保用15年
翻新屋頂 露台維修
屋頂補漏 烟卣翻新
水潤安裝 免費估價

專通渠道 日夜服務
專門工具 電動通渠 商業管住 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝
電話：254・1176
或434・2082 余先生

雅達裝修
ELDECK CONSTRUCTION
電話：325・4733
商業住宅各項裝修工程
精工訂做膠板柜面、飾柜及廚柜等・
政府牌照，免費估價

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆 車房 土庫 廚櫃 水喉 電器 商業 瓦仔 水泥 小路 面
電話：874・8043（24小時服務）
680・5927（傳呼機）

運通設計裝修
土庫間格 廚房 瓷磚 換地 餐廳 樓板 廚工 大小 一律 信用 歡迎 足程 迎夠
晚電255・6948 TOMMY

李華電器修理
收費低廉 上門服務 政府牌照 電爐電器 乾衣機 洗衣機 雪櫃冰箱
傳呼 876・0278 686・8677

宏基 建築裝修公司
屋頂翻新 水潤安裝 露台車房 圍墻欄杆 膠質外墻 室內外一切工程 政府註冊・免費估價
土庫間格 水泥路面 廚厠改建 瓷磚油漆 舊屋翻新
電：874・9888
251・7664
傳呼機 6865097

僑心 建築工程公司
水潤安裝 土庫間格 瓷磚地板 廚厠改建 內外油漆
膠板外墻 水泥路面 圍墻欄杆 磚石鋪砌 車房露台
24小時服務・免費估價
電話：435・4512
精工攞僑心 價廉合僑心

超羣建築工程公司
有政府牌照建築師爲你設計建築和裝修工程，商業、住宅，無論大小，定做傢俬和書枱・免費估價，歡迎來電
查詢 二五三・三六三五預約 二五〇・二二三六（手提電話）

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：
餐館 凍櫃 製冰機 雜貨店 大小凍房 乾洗衣機 家庭電器 洗碗機 爐頭雪櫃
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
裝置設計・空氣調節・

GOU 電器工程 Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875・0592
傳呼機：735・1119 高生洽

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內外櫃酒吧 廚房電器 水喉台 露台庫房 土庫間格 改建車 商業翻新 住宅
請電：325・1882 余洽

宏利 房屋建築公司
24小時服務・免費估價
電：250・1068
251・2895
政府牌照・均有保證
屋頂補漏 屋頂潤滑 水電燈 建造 瓷磚 土庫 圍墻欄杆 水泥路面 外墻膠板
瓦仔水喉 露台 水喉 廁所 雲石 車房 欄杆 路面

海外 建築工程
政府牌照・免費估價
圍墻欄杆 瓦仔 膠質外 水泥 車房 露台 路面 墻潤
磁砌地板 磚砌批 厠所改 內外油 電燈水 喉漆
電話：254・2595
876・0735

Jim's WELDING LTD.
百福燒鋅
防盜＊平安
防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒鋅・
電鋅部份保用十年以上。
（工場）324・1020
（住家）325・8922
鐵窗鐵門
花園 電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250・1068 價錢合理
251・2895 保君滿意
屋頂翻新 屋頂補漏 膠質外墻 電燈水喉 磚瓦 舊屋翻新 庫房 土庫 圍墻欄杆 水潤露台 廁所 水喉 改建 路面 廚房 面板

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50年保用 外墻膠板 鋁窗天花 油漆裝修 浴室廚房 雲石磁磚 圍墻欄杆 水泥路面 15年保用 屋頂露台 屋頂翻新 補漏

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430・4552 或 435・5188
防盜
精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

HILLCREST PLUMBING
爲更好服務顧客起見・現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐・浴缸・厠所・和其它的存貨大平賣・
由50%至50%OFF或試還價・無任歡迎・
FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧・無任歡迎・
本公司還設有服務部
——按裝及修理水喉煤氣・暖爐浴室・通渠厠所等一切工程・
電話：879・2122
（24小時服務）879・5301

海岸 建築裝修公司
電話255・8308
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 屋頂補漏 外墻膠質 鋁窗電燈 水泥墻鐵 瓷磚內外 改建 露台 更換 電燈水喉 翻新 補漏 內外 圍墻 路面 批發 油漆 廚房 車房 鋁窗 水喉 新用 漏水 板窗 欄杆 面盤 漆室 厠所 房間 窗喉